



GROW QUARTERLY NEWSLETTER

Area Chapter of the Germans from Russia Heritage Society (GRHS)

Volume 15, Issue 4

July - August - September 2016

Message from the President



Summer is here with the days getting warmer, brighter and for a lot more activity and fun.

June is the month for weddings, summer vacations and many activities. June 26 is also the month of our terrific GROW Chapter meeting with Sharon Winkler on the topic of "Conversations with Germans held in Russian Work Camps, by Stalin during and after WWII." The members will really look forward to hearing from Sheri from Seattle, WA.

Following that event and after the summer break, look forward to the enjoyable Annual GROW Summer Picnic at the West Linn Willamette Park, (Willamette Wetland Shelter), on the 28 August from 11 am to 3 pm (see details in another part of this Newsletter). The Terry Rudd "Take-Out Band" will be playing again. We will look for more dancing!

September 7-11 2016, the GRHS 46th Annual International Convention will be held at the Ramkota Hotel in Rapid City, South Dakota. Please register your interest right away. See more information on the Convention in another part of this GROW Newsletter. It is hosted by the Rapid City GRHS Chapter. For more information, please call Milt Kramer at 605-431-4322 or Ken Vogeles at 605-381-7224. Oscar Geiszler and Larry Kuntz are planning to attend and will be reporting at our 25 September GROW Chapter Meeting.

On Oct 23, we are excited to hear from the Ukrainian Rev David Klassen, pastor of a Gresham Ukrainian Church. He is dynamic and you'll want to hear him. Oktoberfest with the German American

Society (GAS) are also be planned for in October. Be looking for more information.

A Christmas program is being put together with Dynamic Allen White as Chairman and Wm Glen coming back again with the "goodie sacks" with hugs, cheers, etc. If you have any children or grandchildren that would like to participate, now would be the time to encourage them to do a "reading", sing or play a song, share a German article, do a "skit", etc. Remember it is the Christmas time and something with the birth of Jesus is appropriate and in order. Adults are certainly not left out and are encouraged to share about their past Christmases as well.

Even though we all have busy schedules and sometimes put things or people off, remember to make the days count because we only have today.

Inside This Issue

Wandering Dakota	2
My Involvement with Our Sisterclub Sportclub Germania & Fussball	3-5
Vetter & Hummel North Dakota Homestead Photos	6-7
In Remembrance George Thomas Dunn Alma E. Greenwood John Hix	8
GROW Quarterly Calendar	10
GRHS Clearing House	11
Resources for Aiding Your Research	12
RIGs Contacts	12

We left home in mid-May, traveling by train to the 2011 renovated St. Paul Union Depot Station. We are homeless, having sold our house and moved out in mid-February. We already had enjoyed several brief journeys: San Diego, Newport, OR, and Edmonds WA, (home of the most useful Rick Steves travel store). These were warm ups...shake down cruises...test runs to sharpen rusty travel skills and equipment and glean from our aging minds truths and theories learned and practiced over years of travel.



We enjoyed the urban mix of the Twin Cities and Sioux Falls, and delighted in their history, art, and food. Staying in a rural area north of Minneapolis, we lived, and ate traditional farmer meals—large, meaty, and delicious.

Some of what we did was a personal remembrance journey. We both graduated from Sioux Falls College (now the University of Sioux Falls). We wandered the campus while viewing its wonderful growth since the early-mid 1960s. Pat was even invited to visit her old dorm room in Glidden Hall, although it has been converted to graduate offices. Downtown, Falls Park, and areas of Sioux Falls where we once lived made for pleasant and nostalgic rambles.

We followed with a week in the Black Hills and posed for photos right under Crazy Horse's nose, along over 5,700 other walkers. The grandeur of Mount Rushmore is still worth at least half a day and we made good use of it. Lastly, we shared a day in the Badlands with Big Horn Sheep, muted colors, and a forbidding landscape.

Even while walking, we knew another world awaited us, nearby and over several ridges; the German heart of Dakota.

This is a good year in a wet period. Fields, prairies and trees are a vibrant green. Even though it is not easy to think of the prairies as lush, they were lush! A temporary sunny optimism was evident in groups of farmers sitting at coffee and ranchers watching cattle nibble endlessly on thick, healthy grass. There is that little problem about the oil, but things aren't that bad.

Before we left on this trip, I told questioners that we would probably visit more headstones than actual relatives. I like to visit cemeteries to view and decipher poignant stories told in short lines etched in wood, tin or concrete and stone. Our usual stops at Herreid, Lehr, Wishek, and Artas cemeteries assured us we still

had roots.

The plenteous presence of Knoepfla Soup, sausage makers, kuchen bakers, and weak coffee assured us that, despite the passage of time and ongoing generations and million-dollar mansions on lake shores, German-from-Russia culture lives on. Despite the relentless disappearance of farmsteads and a shiny new fleet of half million dollar factory-farming tractors, working the land is still valued.

Part of our journey was to allow Pat to attend the All-School Reunion at Herried. As years roll by, an increasingly important part of reunions is remembering and honoring those who left the ranks during the year. She tells me she had a fine time. I had also a good time, having not been ordered to attend anything but a crowded and chaotic banquet.

Three things particularly bother me about the rural German strongholds of Dakota. Three things make me seriously wonder. Let me list them.

1. Drinking weak beer out of the bottle. In a lengthy but fascinating presentation, a very knowledgeable German taught our son Scott and me that each beer requires a specifically designed glass to maximize the experience of the flavor and taste. Pouring the beer into the glass releases the carbonation and "settles down" the edge of the drink. I now routinely ask for a glass. In Dakota, the request is met with a puzzled "Huh?" and I'll probably get beat up some time.
2. Coffee. My last good (note the presumption and arrogance of that line) coffee was in a little shop on N. Phillips in downtown Sioux Falls. One should not be able to read ones watch through poured coffee. BUT in my hometown of little old Napoleon, there is a slightly used clothing shop and COFFEE HAUS called Nitas. I entered. My spirits raised a bits in anticipation but my many years' experience with various disappointments held down my hope. And she said to me, "How many shots (of espresso) do you want?" Oh the joy! I said "Four," and the rest of the day was a blur.
3. The last one has to do with a particular television news network present in most every home, restaurant, tavern, and motel in Central Dakota. If the Creator is omnipresent, Fox News is running a very close second.
4. WIND.

As we walked, rode, and drove, we were given everything needed and wanted including Knoepfla Soup, wurst, and Prune Kuchen; even a strudel, ham and potato dinner in Wishek. We had good weather, warm but not stifling. We had rain and several hours of roar-

Continued on page 3.

My Involvement with our Sisterclub Sportclub Germania & Fussball

by Adi Hartfeil

By writing this article for you, I hope that I can provide some interesting information about two of my favorite topics, my German heritage and the sport of Fussball (soccer).

The word Fussball is Deutsch and describes the world's favorite national sport which over 100-countries play with only a ball and maybe some "Adidas" soccer shoes.

Adolf Dassler, who was also called Adi, started his Fussball shoe making company prior to WWII in southern Bavaria. Thus, you can figure-out how the Adidas company logo was derived. Adi Dassler was a typical stubborn German who had a business disagreement with his brother Rudolf. So, Rudolf started his own Fussball shoe business on the other side of their Bavarian town and named it "Puma" which is also a world famous Deutsche sports company.

Leave it to the Brits who first formalized the international game of Fussball but called it soccer which comes from the word "association" and the playing rules which they formulated. The US football version is derived from rugby and should not be called football at all because in that game the ball is actually carried or thrown. US football is a much more violent sport where the players have to use helmets and pads to protect themselves. I may be prejudiced but after having lived in the US now for over 60 years I still don't understand its popularity. It is a "US sport" which glorifies violence and inflicts purposeful pain and injury.

My first interest in Fussball occurred in West Deutschland. My family with six children were very lucky to escape to West Deutschland on the last train from central Poland with Russian cannon fire in ear-shot. We lived in two rooms initially which later became three small rooms which the West Deutsche farmers were obligated to provide to all fleeing Germans at the end of WWII. We lived in a small village of 300 people in the Lueneburger Heide (heather) about 60- miles south of Hamburg and about 2 miles west of the Elbe River.

In our little village the three youngest boys in our family learned to play Fussball. My older Bruder Leo was the best because he was very competitive and could run non-stop for 1.5 hours and so was a mid-field player. My twin Bruder Harry was not as technical but also very determined so he played defense. I



was too slow and more of a bench warmer but still enjoyed this very healthy and technical sport where the main aim was to play around people and not through them.

What finally really made me a Fussball enthusiast occurred in 1954 when the first World Cup (WC) after WWII was being held in Bern, Switzerland. West Germany was allowed to enter its Fussball Mannschaft (team) for the first time and communist East Germany of course had its own team. The favorite World Cup team was communist Hungary which had the most talented players with one super talent called Pushkas who was a white Pele-type player. The team was described as the magical Hungarians who previously had easily beaten the former soccer world power England even in London.

During the preliminary group play West Germany unfortunately had this super talented Hungarian team in their group. But the very clever Deutsche trainer/manager played his bench players against them and lost by a high score. But during the next knockout matches West Deutschland continued to win with their main players and ended-up in the last match against you know who – naturally the magical Hungarians and Pushkas.

For the World Cup trophy match in July, 1954, a small TV set was brought to our village and set-up in a large Gasthaus. School was let-out and so I was sitting on a chair in the back of the filled room. The Hungarians attacked right away and shot two goals which I could hardly see on the very small screen (the players looked like small stick figures). But the West Deutsche players showed a lot of courage/determination and fought back, especially in the second half and shot

Continued on page 4.

Wandering Dakota, cont.

ing, rattling, raucous thunder. Sunsets as if they were painted by van Gogh in a manic state, gentle rain, and wind. I just added #4 above, WIND. On the other hand, I made new friends in Sioux Falls helping other old guys from Wisconsin and Pennsylvania chase down their hats.

Ronald Schauer
PO Box 247
Kelso WA 98626
Cell: 360-703-8267

Sportclub Germania & Fussball cont.

two goals. Hungary missed another golden opportunity when the Deutscher Tormann (goalie) stopped a terrific hard shot point blank in his stomach. He was out for several minutes but would you believe a miracle happened and little West Deutschland shot the third goal and won 3:2 to become the 1954 Fussball Weltmeister (world champion)!

Naturally, all of West Germany was super proud of their miraculous and fantastic Fussball achievement against all the odds. Also for a country that was totally smashed to pieces at the end of WWII in so many ways this World Cup Championship brought back a lot of pride and happiness to most West Deutsche Menschen. So when we arrived at the beginning of September in 1954 in Oregon City to live with our married sister we couldn't believe that our fellow US students didn't even know how to kick a soccer ball properly.

My older Bruder Leo started looking around to play Fussball on an older team in the Portland area. But he found only about four soccer fields and six older amateur teams playing in the Portland area and in the entire state Oregon. These teams were made up of immigrants from England, Ireland, Scandinavia, Hungary and Deutschland. Then in the 1960's a Prussian German named Alfred Schiller who loved soccer

formed a new team and called it Sportclub Germania. The majority were Deutsche Spieler (players) including my two Brueder but also included a talented Hungarian (who was married to a Deutsche Frau), a very skilled Dutch Indonesian and a couple of good Swiss players.

Sportclub Germania beat all the other Portland teams in all kinds of Oregon amateur cup competitions and even twice won the Northwest Championship against similar Washington teams. Also every Labor Day holiday, Sportclub Germania traveled to Vancouver, Canada, played in a German Fussball cup and went to good German dances afterwards. When money was needed for uniforms, Sportclub Germania became a formal club at the end of the 1960's. To support the team, public dances were held in the Portland Pythian building with hundreds attending and having a very good time.

At this point, I have to add that my two Brueder not only helped their SC Germania Mannschaft on the soccer field but they were also self-taught musicians. So they formed a band called the "Four Tempos" who then provided great dancing music for these large public dances. My Bruder Leo played the accordion, my twin Bruder Harry played the electric guitar and sang with a great voice, and my oldest Bruder Erich was the first drummer, later replaced by either of his two talented sons. They played all kinds of Deutsche Tanzmusik (dance music), different south American music and good American rock-and-roll songs. My wife and I enjoyed ourselves on the dance floor and had a wunderbare Zeit (wonderful time) in kicking-up our heels to their great dancing music.

In the early 1970's US soccer development all at once took a major turn from its mainly amateur US past. The professional North American Soccer League (NASL) was formed with the world famous and retired Brazilian star Pele becoming a star player for the New York Cosmos. Soon the Seattle Sounders joined this new US NASL professional soccer league.

Then in 1975, the Portland Timbers organization joined the NASL and I went to their first game on a cool and rainy fall night in which they defeated the Sounders 1:0 in the Civic Stadium in front of 12,000 spectators. I thought that if Portland fans came out in this terrible weather to watch a soccer match maybe soccer could become a major US sport. US soccer would also be a very healthy alternative for small boys and girls who wanted to just run and chase a ball around. We told our son he could play any sport

Continued on page 5.

46th Annual International GRHS Convention Sept. 7-11, 2016



at the Best Western Ramkota Hotel
in Rapid City, South Dakota



*Hosted by the
Black Hills Chapter*

but not US football because we took care of him not to get hurt. Both our daughter and son chose to play soccer and I assisted them by coaching some of their teams.

I really enjoyed the very first Portland Timbers season because they kept on winning and the Civic Stadium (CS) was more and more filled with spectators. At the end of the first season when they played an elimination round against the Seattle Sounders, the CS was sold out but I managed to get a ticket by standing in line. I came an hour early to this game and many Seattle fans with their own flags were running around the soccer field. Some fights broke out between the Portland/Seattle fans and I thought "Wholly-cow" -- soccer had now finally arrived in the US, except in a negative way.

The Timbers went to the 1975 Soccer Bowl and lost but I still enjoyed going to these Timbers Fussball games because I got to see many retired professional soccer stars from all over the world. Because Portland began to be called "Soccer-City USA" one future NASL Soccer Bowl was held in the Portland CS. The 32,000 tickets were sold-out immediately but a work colleague let me buy his. The NY Cosmos with Pele and the Deutscher Kaiser Beckenbauer (most famous and best German midfield player) won this game and it was like a dream came true for me.

The NASL went broke because they kept paying out huge salaries without increasing the fan base. The present Major Soccer League (MSL) has learned this painful lesson and has a strict limit on most salaries. They have increased the number of teams every year with teams located across the US and some in Canada. The new MSL Timbers have been sold out for about 5 seasons, have good coach, talented young players and a Timbers Army fan section that is just as fanatical in supporting their team as some of the English Premier League fans. Last year the Timbers won the 2015 MLS championship. They played an excellent last game which only occurred because they had real scare in one of the qualification rounds. This game went into overtime (2 hours of play) and was still tied. So then there was a shoot-out which lasted with 20 players on each side trying to score. The Timbers finally won after their goalie made his kick while the other team's goalie missed.

My favorite soccer teams are the US and Deutschland national teams. International soccer championships are held as World Cups (every four years) plus there are some major continental championships every four years between the WC. Our son likes to watch the English Premier League or the Deutsche Oberliga

(1st Division) because he gets to see the very best soccer players. These professional players become so rich that they don't have to give 100% because they play so many games. But during a World Cup every player is giving 150 percent effort otherwise they wouldn't get to play for their country and so I like these international Fussball competitions the best.

This June there two major and international Fussball competitions I am following. One is a 100-year old South American soccer championship which is being held this special 2016 year in the US and includes the central and north American countries. The US has just successfully and very narrowly reached first place in its group of Colombia, Paraguay and Costa Rica and also managed to defeat Ecuador 2:1 in their quarter final match (knock-out). Next Tuesday they will play their semi-final match against Argentina with their super talented/world famous Messi in Houston, TX in front of 74,000 US fans.

Also during this June, the 2016 Europa Championship is being played in France with the best 24 European countries trying to become the Europa Meister. So, I am also closely following the Deutschland results in this international Fussball Tournament. Deutschland has one more match to play next Tuesday in their group of Ukraine, Poland and North Ireland. The Deutschland Mannschaft is not as good as it was in the last World Cup when they beat Argentina 1:0 for their fourth World Cup Championship. The first, biggest WC championship was in 1954 when it was only in West Deutschland and since then they have added three more World Cups. On the national Deutsche uniforms, you will see four stars above their national soccer emblem. These four stars are also on my new Adidas hat which I use when the sun gets too hot on my Glatzkopf. Deutschland should beat North Ireland and hopefully go into the single, knockout 2016 Europa rounds.

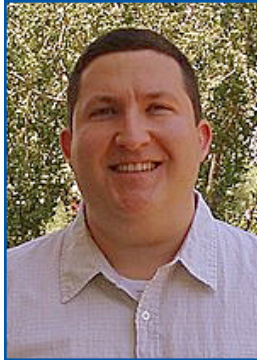
One last comment, last night Mexico got knocked-out of their quarter-final game against little Chile who played faster and better with a historical 7:0 defeat. This is another reason why I watch soccer because you never know how a game will come out. Another example is the last world cup in Brazil when Deutschland knocked-out Brazil with a 7:1 defeat. Both of these very big national defeats will be talked about for a long time, especially by the two teams involved. So, maybe next Tuesday in Houston another soccer miracle will give the US team a historical win, especially with their courage and competitiveness in front of their home crowd.

Vetter & Hummel Family North Dakota Homestead Photos

Submitted by Dale Vetter of East Grand Forks, Minnesota

Compiled & edited by Dr. Eric J. Schmaltz, Professor of History, Northwestern Oklahoma State University in Alva

NOTE: This photo compilation first appeared in *Heritage Review*, Vol. 46, No. 2 (June 2016): pp. 23-24. Reprinted here with permission of the Germans from Russia Heritage Society (GRHS) in Bismarck, North Dakota.



For more information on the Vetter and Hummel families of central North Dakota in the first half of the twentieth century, see Eric J. Schmaltz, ed., "The Pick of the Litter': A Bessarabian-German Family Remembers Growing Up in North Dakota," *Heritage Review*, Vol. 33, No. 3 (Sept. 2003): pp. 17-36.

The online version of this article is also available courtesy of the Germans from Russia Heritage Collection at the North Dakota State University Libraries in Fargo: <https://library.ndsu.edu/grhc/articles/journals/files/litter.pdf>.

For additional online materials on the Vetter, Hummel, and related families, again consult the Germans from Russia Heritage Collection at the North Dakota State University Libraries in Fargo: https://library.ndsu.edu/grhc/history_culture/photo/vetter.html and https://library.ndsu.edu/grhc/history_culture/family/vetter.html.



Picture of farm yard, windmill on the right, rock/mud/wood roof barn on the left. The house is in the middle just above the trees. On the back of the original, written in red: "Sept 1915 – section 11-148-83 – Coleharbor ND." It is believed that this is the Vetter home place. Built by Gottfried Vetter I (1863-1924), German Lutheran immigrant from Bessarabia, sold to his son Gottfried Vetter II (1884-1952). The farm was eventually taken by eminent domain because of the water backed up by the Snake Creek Embankment which formed Lake Audubon. The buildings are gone now, though not under water, but some of the farmland is. The farm was nine miles east of Garrison, North Dakota, and nine miles north of Coleharbor, North Dakota.

Scanned photo courtesy of Dale Vetter, East Grand Forks, Minnesota, and Vetter Family.



Otto Vetter on horse, age 7, 1915.

Continued on page 7.

Vetter & Hummel Homestead Photos cont.



Picture of a farm yard, house on the right, Model Ford (?), several out buildings, people and horses, barn on the left. Taken in North Dakota in 1911, though no additional information on this image available at this time. The scan also shows that the original image was cracked in the middle.
Scanned photo courtesy of Dale Vetter, East Grand Forks, Minnesota, and Vetter Family.



Picture of a threshing or harvesting crew. On the picture itself, written in white: "Buffalo Pitts/1906 Chas. Christen, owner CB Eaton photo Aneta, ND." No additional information on this image available at this time.
Scanned photo courtesy of Dale Vetter, East Grand Forks, Minnesota, and Vetter Family.



Photo of a threshing or harvesting crew, white horse with three boys (the one on the rear is Otto Vetter [1907-1991], age seven). On the back of the original, written in red: "1915 - Coleharbor - Gottlieb Hummel Sr. farm." This farm was just a couple of miles from German Lutheran immigrant from Bessarabia Gottfried Vetter II's (1884-1952) farm.
Scanned photo courtesy of Dale Vetter, East Grand Forks, Minnesota, and Vetter Family.

In Remembrance

George Thomas Dunn

Sept. 18, 1931 - April 17, 2016

George T. "Tom" Dunn, 84, of Lebanon died Sunday at Samaritan Lebanon Community Hospital.

Tom was born Sept. 18, 1931, in Great Falls, Montana, the son of Charles Alfred and Lilly Amanda (Lindseth) Dunn. He was raised in Montana and enlisted in the Coast Guard in 1950. He served until his discharge in 1953. Tom then attended Montana State University where he met Patricia Price. They were married on Dec. 4, 1954, in Bozeman, Montana.

In 1956, Tom re-enlisted in the Coast Guard and served during the Korean and Vietnam wars. He was stationed in Oregon and Washington as a sonarman/quartermaster on weather cutters, ice breakers and buoy tenders. He also spent time as a recruiter. Tom retired from the U.S. Coast Guard in 1974. He and his wife moved to Lebanon in 1979.

Tom loved his family, fishing, and playing pool.

Tom is survived by his wife of 61 years, Patricia Ann; son Daniel Clyde; daughter Kathleen Diane; grandchildren Justin, Rachael and Elizabeth; and five great-grandchildren.

He was preceded in death by his parents; brothers Charles Lawrence and Charles Russell; and sons Timothy Wade and Andrew Clayton Dunn.

No services are planned. Huston-Jost Funeral Home is handling arrangements.

Contributions in his memory may be made to the Lebanon Public Library and sent in care of Huston-Jost Funeral Home, 86 W. Grant St., Lebanon, OR 97355.

John Hix

August 24, 1928 - April 16, 2016

John Hix passed away on April 16, 2016. A memorial service will be held at Newberg Lutheran Church on Friday, June 24, 2016 at 11 am.

Alma E. Greenwood

March 28, 1921 - June 4, 2016

Alma E. Greenwood, age 95 died peacefully on June 4, 2016 at Powell Valley Care Center in Powell, WY. She was born Alma Emilia Winterroth on March 28, 1921, at Eagles Next near Hebron, ND. She was the daughter of Christoph Winterroth and Anna Buelow. She attended country school for elementary



and a boarding school in Halliday, ND for two years and then Model High School, Dickinson, ND. She attended Dickinson State College, Dickinson, ND. Alma married Frank Kuntz in Glendive, MT, in 1944. She taught in country schools as well as parochial schools in North Dakota and in Portland, OR, once the family moved to Oregon in 1962. Frank died in 1981 and Alma married Louis Greenwood in 1984 in Portland, OR.

Alma is survived by her daughters, Kaye Igoa (Rafael), Sharon Anderson (Rob), Bonnie Van Winckel (Kent), Julie Hamilton (Robert), sons Franklin Kuntz and Alan Kuntz, as well as former daughter-in-law Virginia Foster, one brother, Dean Winterroth of Mesa, AZ. She is preceded in death by her parents, husbands Frank Kuntz and Louis Greenwood, an infant daughter Georgianna, a son, Dale Kuntz, one sister, Edna Loeffelbein, and brothers Arthur, Alvin, and Ervin Winterroth.

Alma had seventeen grandchildren, Michael, Leah, Andy, Tammie, Tim, Corrie, Michelle, Amy, Nick, Robert, Benjamin, Erin, Emily, Ian, Eddie, Sherri and Charlene and numerous great-grandchildren.

Alma enjoyed being with her family, doing handiwork, and traveling. Her funeral was held on Wednesday, June 15, 2016, 10 am at Skyline Memorial Gardens and Funeral Home in Portland, OR. She was buried at Skyline next to her husband, Frank Kuntz.

**COME ONE! COME ALL!
TO THE ANNUAL GROW PICNIC
ON AUGUST 28, 2016
11 AM TO 3 PM**

The picnic will be held again at the West Linn Willamette Park at the Willamette Wetland Shelter. Located at the intersection of 12th and Volpp Street, where the Tualatin River meets the Willamette River. There will be signs out to direct you. Restrooms are also close by.

**From I-205: Take the 10th Street exit (#6)
Go south on 10th Street
Turn right on Willamette Falls Drive
Turn left on 12th Street
12th Street will take you into Willamette Park
Turn left at the "T"**

***This is a wonderful time to visit with friends
and go over history or whatever.
The European Take-Out Band will entertain us.***

Bring a dish or two to share. Bring your paper plates, cups and utensils. Hot coffee, hot tea, lemonade, ice tea and water will be furnished. There is also outlets if you need to plug something in.

THE MAIN THING IS HAVE A GOOD TIME!



**GROW Member
Marcine Herinck's
Grandfather
Carl Bechtold's
monument in
Mound City, SD.
It is estimated to
be six feet tall.
He died of hiccups.**

**Carl Bechtold
was born in
Worms, Russia on
15 August 1881
and died
23 December 1908**

**GROW
Board of Directors**

Roger Haas, President/GRHS Director Rep
8618 SE 36th Ave. (503) 659-8248
Portland, OR 97222 rahaas@haasfamily.us
Term ends: 2016

Jan Haberman, Vice President/
Sunshine Chair & Calling Asst.
8110 SE Madison (503) 252-5480
Portland, OR 97215 haberman988@msn.com
Term ends: 2017

Jeanette McDermid, Secretary/Library Specialist
327 SE Elliot Ave (503) 666-6939
Gresham, OR 97080-7726 toadlilyunique@comcast.net
Term ends: 2016

Adi Hartfeil, Treasurer-Membership
4230 S Terra Vista Ct. (503) 636-2272
West Linn, OR 97068 abhartfeil1114@outlook.com
Term ends: 2018

Allen White, Caller/Brochure Disseminator
10400 SE Cook Ct. #75 (503) 253-9551
Milwaukie, OR 97222-1574 allenandnancy@juno.com
Term ends: 2018

Oscar Geiszler, Fundraising
803 5th Ave. (503) 723-6879
Oregon City, OR 97045 oscarandlorraine@msn.com
Term ends: 2016

Ell Schiermeister
12010 SE McGillivray (360) 253-2499
Vancouver, WA 98683
Term ends: 2017

Kathy Minden, Library Assistant
612 NE 197th (503) 740-3541
Portland, OR 97230 rkminden@comcast.net
Term ends: 2018

Larry Kuntz, Name Badge Chair, Brochure Printer
16500 SE 1st St. Unit 159 (360) 953-8709
Vancouver, WA 98684 vwlarry@centurylink.net
Term ends: 2017

Nancy White, Alternate #1
10400 SE Cook Ct. #75 (503) 253-9551
Milwaukie, OR 97222-1574 allenandnancy@juno.com
Term ends: 2016

Sharon Bell, Alternate #2 - Set-Up Chair
126 NE 86th Ave. (503) 254-2583
Portland, OR 97220 bellglen@teleport.com
Term ends: 2016



In Memory—Maxine Daily, Director Emeritus
In Memory—Clifford Haberman, Director Emeritus
Robert Majhor, Director Emeritus
Ed Weber, Director Emeritus

GROW QUARTERLY CALENDAR

JULY 2016						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4 <i>Independence Day</i>	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



Chapter Meetings are held at:
New Deutsches Haus
(formerly the Fellowship Masonic Center)
 5626 NE Alameda St., Portland, OR
 (57th & Sandy Blvd.)

Directions:
 From the North taking I-205 or I-5,
 Take Columbia Exit and go to Cully, turn South
 until you come to Sandy Blvd. & 57th/NE Alameda.
 From the South on I-205 take Sandy Blvd. Exit,
 turn right on Sandy going West to Alameda & Sandy.
 From I-5, take I-84 to 60th, turn North to Halsey,
 Left to 57th, North to Sandy & Alameda.
 38 car parking across from the Deutsches Haus.

Doors open at 1 pm • Meeting 2-5 pm

Chapter Meetings

July & August - No Meetings

28 August

Annual GROW Picnic, Willamette Park, West Linn

25 September - Convention Reports

23 October - Rev. David Klassen, Gresham Ukraian Church

December - Christmas Program & Festivities

AUGUST 2016						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28 <i>GROW PICNIC</i>	29	30	31			

SEPTEMBER 2016						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1 <i>Newsletter Deadline</i>	2	3
4	5	6	7	8	9	10
			September 7-11 Germans from Russia Heritage Society International Convention			
11 <i>GRHS CONVENTION</i>	12	13	14	15	16	17
18	19	20 <i>Board Meeting</i>	21	22	23	24
25 <i>Chapter Meeting</i>	26	27	28	29	30	

Fundraising Opportunities—

At No Cost To You!!

- Electronic Newsletters. Receive your newsletters via email, and save GROW in postage costs. Thank You!

Other Opportunities to Help...

- **Oscar Geisler** is recycling inkjet and laser cartridges. Bring your empty cartridges to Chapter Meetings or contact Oscar directly. He can also help you receive approximately 50% discount on refilled cartridges.
- Visit **Cathy Lobb** before/after the Chapter Meetings to view the fascinating collection of books, audio CDs, videos, etc. that are available for sale. Also take a look at the tote bags, key chains and magnets, all with the GROW logo.
- **Family Heritage Recipe Book** - \$12.50 at Chapter Meeting or add \$4.00 s/h for mailing. Call 503-659-8248, rahaas@q.com

GRHS CLEARING HOUSE HAS NEW FILES AVAILABLE!!

For a complete list please see the website
www.grhs.org

1816 REVISION LIST, COLONY OF LUSTDORF, GROSSLIEBENTAL DISTRICT, KHERSON GUBERNIA - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, 2013

1816-1817 REVISION LIST, COLONY OF MÜNCHEN, BERESAN DISTRICT, KHERSON GUBERNIA - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, 2012

STATISTICAL REPORT ABOUT COLONISTS, (Includes Family Members & Ages) DOMESTIC ANIMALS AND FARMING INVENTORY IN THE TAURIEN GOVERNMENT, FEODOSIA AND SIMFEROPOL DISTRICT, 1818: Colony of Friedental, Colony of Neusatz, Colony of Rosental - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, 2012

1816 REVISION LISTS, CRIMEA: Includes Feodosia, Colony Near Feodosia, Friedental, Heilbrunn, Kronental, Neusatz, Rosental, City of Simferopol, Sudak, Zurichtal - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, 2012

1811 BERESAN DISTRICT FAMILY LISTS With Statistical Information About Their Economic Condition; Includes villages of: Landau, Sulz, Karlsruhe, Speier, Worms, Rohrbach, Rastadt, München - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, 2012

KUTSCHURGAN: Register of 6 colonies of the Odessa Settlement Region, 1814 - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, June 2012

1816 Revision List, Colony of Neuburg, GROSSLIEBENTAL DISTRICT, Kherson, Gubernia - a project of Germans from Russia Heritage Society, coordinated by the GRHS Clearing House, 2012

We'd Love To
Hear From You!

NEWSLETTER SUBMISSIONS WELCOMED!

Please send articles, photos, stories,
anecdotes, recipes, etc. to:

Jan Prunier, Editor
1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201
grownnewslettereditor@gmail.com

Deadline for next issue is September 1, 2016.



GROW Membership Application

Germans from Russia Oregon and Washington



Years of Membership _____ New Renewal

Birth Month (optional) _____ Anniversary Month (optional) _____

Name (please print) _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone (include area code) _____ Email address _____

Name of ancestral village(s) _____

Family surnames _____

Names of adults in household desiring membership cards _____

Enclosed is my remittance of \$ _____ Membership fees are due annually on January 1.

GROW Newsletter/Operation Donation (minimum \$5.00)

GRHS Membership \$65.00 • GRHS Lifetime Membership \$1300.00 (\$130.00 per year)

Make checks payable to GROW - US Currency Only • Mail to: Adi Hartfeil, 4230 S. Terra Vista Ct., West Linn, OR 97068

Please send email updates and address corrections to Adi Hartfeil - abhartfeil@comcast.net

GROW Quarterly Newsletter Deadlines: September 1 • December 1 • March 1 • June 1

All submissions are welcome. If you would like materials returned, please include a SASE.

Send articles to: grownnewslettereditor@gmail.com or by mail to: Janice Prunier, 1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201

Resources for Aiding in Your Research

Organization Websites:

AHSGR Library
ahsgr.org

G-R Heritage Collection
lib.ndsu.nodak.edu/grhc

GRHS Library
grhs.org

EEGS - East European Genealogical Soc, Inc.
eegsociety.org

FEEFHS - Fed of E. European Family His Soc
eefhs.org

LDS Family History Library
familysearch.org

National Genealogical Society
nsgenealogy.org

Archive Websites:

National Archives (US)
archives.gov/aas/

Odessa Archives (Pixel)
odessa3.org

Ellis Island
ellisland.org

Canadian National Archives
archives.ca

RIGs Contacts *Compiled by: Roger Haas*

BERESAN (BDO)

Spokesperson: Valerie Ingram: Valri@comcast.net, 509-467-7572
List Serv Administrator:
Sundae Orwick, sundae.orwick@yahoo.com, 775-623-4196

BESSARABIA

Spokesperson: Allen Konrad: onamission@lbt.orgt, 319-938-2946
List Serv Administrator: Elaine Morrison, c2ware@comcast.net

CRIMEA

Spokesperson & List Serv Administrator:
Wanda Hopkins, whhopkins@comcast.net, 509-926-6951

GERMANS to PRUSSIA & POLAND to RUSSIA (GP-PR)

Spokesperson: Tom Stangl, tstanglsr@aol.com, 703-723-4692
List Serv Administrator: Janet Netz, netz@applecon.com

GROSLIEBENTAL (GDO)

Spokesperson: Mia Boster: miab@wavecable.com, 360-452-1528
List Serv Administrator:

Karen Abel, karenjabel@gmail.com, 253-853-6471

HOFFNUNGSTAL (HOP)

Spokesperson: Melvin Bender, lemhat@telus.net, 403-526-3794
List Serv Administrator:

Harold Ehrman, harold@ehraman.net, 310-454-5749

KHERSON, EKATERINOSLAV, TAURIDA (KET)

Spokesperson & List Serv Administrator:

Tim Janzen, tjanzen@comcast.net, 503-761-8781

KUTSCHURGAN

Spokesperson & List Serv Administrator:

Dennis Roth, deroth100@msn.com, 425-235-5559

List Serv Administrator:

Margaret Rehwalt, mjrehwalt@aol.com, 509-466-9400



Germans from Russia Heritage Society

GROW Chapter

8618 SE 36th Avenue
Portland, OR 97222